chicco

Cuddly Meditation Teddy Bear

Dolce Orsetto Meditazione

Peluche Tendre Ourson Méditation
Süßer Kuschelbär für Meditation
Dulce Osito Relajante
Doce Ursinho medita
Schattige Teddy beer voor meditatie
Γλυκό αρκουδάκι διαλογισμού
Uroczy miś do medytacji
Игрушка мягкая музыкальная "Милый мишка"
Yumuşak Meditasyon Ayıcığı
Заспокійливе ведмежа
تيدي بير التأمل و الحضن

0 m+

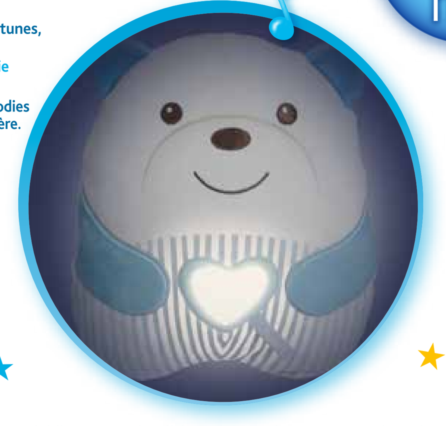
First Dreams

---

chicco

0 m+

EN Two modes: soft light with relaxing tunes, or just light.
IT Due modalità: luce soffusa e melodie rilassanti, oppure solo luce.
FR Deux modes: lumière tamisée et mélodies relaxantes, ou simplement de la lumière.
DE Zwei Modi: sanftes Licht und entspannende Melodien, oder einfach nur Licht.
ES Dos modos: luz suave y melodías relajantes, o simplemente luz.
PT Dois modos: luz suave e melodias relaxantes, ou apenas luz.



EN Relaxing classical music promotes your child's emotional well-being. The cycle continues with meditative music that facilitates the transition from simple relaxation to deep sleep. Here, the intensity of the light gradually decreases, hinting that it is time to sleep.

IT Rilassanti melodie di musica classica promuovono il benessere emotivo del tuo bambino. Il ciclo continua con musiche meditative che facilitano il passaggio dal semplice rilassamento all'addormentamento profondo. Qui, l'intensità della luce diminuisce gradualmente suggerendo al bambino che è ora di dormire.

FR Les mélodies relaxantes de la musique classique favorisent le bien-être émotionnel de votre enfant. Le cycle se poursuit avec des musiques méditatives qui facilitent le passage de la simple relaxation au sommeil profond. Ici, l'intensité de la lumière diminue progressivement, suggérant à l'enfant qu'il est temps de dormir.

DE Beruhigende Melodien der klassischen Musik fördern das emotionale Wohlbefinden Ihres Kindes. Der Zyklus wird mit meditativer Musik fortgesetzt, die den Übergang von einfacher Entspannung zu tiefem Schlaf erleichtert. Hierbei nimmt die Lichtintensität allmählich ab und signalisiert dem Kind, dass es Zeit zum Schlafen ist.

ES Las melodías relajantes de la música clásica favorecen el bienestar emocional del niño. El ciclo continúa con música de meditación que facilita el paso de la simple relajación al sueño profundo. Aquí, la intensidad de la luz disminuye gradualmente, para transmitir al niño que es la hora de dormir.

PT As melodias relaxantes da música clássica favorecem o bem-estar emocional da criança. O ciclo continua com músicas meditativas, que facilitam a transição do simples relaxamento para o sono profundo. Aqui, a intensidade da luz diminui gradualmente, sugerindo à criança que está na altura de dormir.

NL Ontspannende klassieke muziekmelodieën bevorderen het emotionele welzijn van uw kind. De cyclus gaat verder met meditatieve muziek die de overgang van eenvoudige ontspanning naar diepe slaap vergemakkelijkt. Hier neemt de intensiteit van het licht geleidelijk af zodat het kind snapt dat het tijd is om te slapen.

EL Χαλαρωτικές μελωδίες κλασσικής μουσικής που προάγουν τη συναισθηματική ευημερία του παιδιού σας. Ο κύκλος συνεχίζεται με διαλογιστική μουσική που διευκολύνει τη μετάβαση από την απλή χαλάρωση στον βαθύ ύπνο. Εδώ, η ένταση του φωτός μειώνεται σταδιακά, υποδεικνύοντας στο παιδί ότι είναι ώρα για ύπνο.

PL Relaksujące melodie muzyki klasycznej sprzyjają dobremu samopoczuciu emocjonalnemu Twojego dziecka. Cykl stanowi kontynuację melodii medytacyjnych, które ułatwiają przejście od zwykłego odprężenia do głębokiego snu. W tym przypadku intensywność światła stopniowo maleje, sugerując dziecku, że nadszedł czas na sen.

RU Расслабляющие классические композиции позитивно влияют на эмоциональное состояние ребёнка. А медитативная музыка помогает перейти от легкого расслабления к глубокому сну. В этом случае интенсивность подсветки будет постепенно ослабевать, убаюкивая малыша.

TR Rahatlatıcı klasik müzik çocuğunuzun duygusal sağlığını destekler. Döngü, basit rahatlamadan derin uykuya geçişi kolaylaştıran meditatif müzikle devam eder. Işığın yoğunluğu, uyku zamanının geldiğini belirtir şekilde yavaş yavaş azalır.

UK Класична музика має заспокійливий ефект та покращую емоційний стан дитини. Цикл програвання змінюється на медитативну музику, яка допомагає малюку міцно заснути. При цьому інтенсивність підсвітки поступово зменшується, натякаючи дитині, що настав час засинати.

AR تعمل الموسيقى الكلاسيكية الهادئة على تعزيز الرفاهية العاطفية لطفلك. تستمر الدورة مع الموسيقى التأملية التي تسهل الانتقال من الاسترخاء البسيط إلى النوم العميق. وهنا تنخفض شدة الضوء تدريجيًا، مما يشير إلى أن وقت النوم قد حان.

20
Minuten licht, klassieke en meditatieve muziek
Λεπτά φωτισμού, κλασικής και διαλογιστικής μουσικής
Minut światła, muzyki klasycznej i medytacyjnej
Минут светлой, классической и медитативной музыки
Dakika süren ışıklar, klasik müzik ve meditatif müzik
Хвилин класичної музики та музики для медитації
20 دقيقة من الأضواء والموسيقى الكلاسيكية والموسيقى التأملية

Mozart - "Sonata K545 Andante"
Grieg - "Berceuse Op38"
Bach - "Goldberg Theme"
Mozart - "Concerto K545 Andante"

First Dreams

www.chicco.com

---

chicco

Machine washable - Lavabile in lavatrice

---

chicco

0 m+

MEDITATIVE MUSIC
for peaceful sleep
MUSICA MEDITATIVA
per un sonno sereno
Musique méditative pour un sommeil paisible
Meditative Musik für einen ruhigen Schlaf
Música de meditación para disfrutar de un sueño tranquilo
Música para meditar e desfrutar de um sono tranquilo

20 Minutes of lights, classical music and meditative music.
Minuti di luci, musica classica e meditativa.
Minutes de lumières, de musique classique et méditative.
Minuten Licht, klassische und meditative Musik.
Minutos de luces, música clásica y para meditación.
Minutos de luzes, música clássica e de meditação.

First Dreams

TRY ME • PROVAMI

Cuddly Meditation Teddy Bear
Dolce Orsetto Meditazione
Peluche Tendre Ourson Méditation
Süßer Kuschelbär für Meditation
Dulce Osito Relajante Doce Ursinho medita

---

chicco

EN **Musical Sensitivity**
The child plays with sounds and notes, developing his/her sensitivity to rhythm and music.

IT **Sensibilità Musicale**
Il bambino gioca con i suoni e le note, sviluppando la propria sensibilità al ritmo e alla musica.

FR **Sensibilité Musicale**
L'enfant joue avec les sons et les notes, développant ainsi sa propre sensibilité au rythme et à la musique.

DE **Musikalität**
Das Kind spielt mit den Klängen und den Noten und entwickelt so sein Rhythmus- und Musikgefühl.

ES **Sensibilidad Musical**
El niño juega con los sonidos y las notas, desarrollando su sensibilidad al ritmo y la música.

PT **Sensibilidade Musical**
A criança brinca com os sons e as notas musicais, desenvolvendo a sua consciência rítmica e musical.

EN **Affectivity**
Through affective relationships the child expresses their emotions, personality and establishes a relationship with the world. From the moment of birth the baby is in search of safety, protection and peace.

IT **Affettività**
Attraverso i rapporti affettivi il bambino esprime le sue emozioni, la sua personalità ed entra in relazione con il mondo. Dal momento della nascita il piccolo è alla ricerca di sicurezza, protezione e tranquillità.

FR **Affectivité**
À travers les relations affectives, l'enfant exprime ses émotions, sa personnalité et entre en relation avec le monde. Dès la naissance, l'enfant est à la recherche de sécurité, protection et tranquillité.

DE **Affektivität**
Durch emotionale Beziehungen drückt das Kind seine Gefühle und Persönlichkeit aus und knüpft eine Beziehung zur Welt. Von der Geburt an sucht das Baby nach Sicherheit, Schutz und Ruhe.

ES **Relaciones Afectivas**
A través de las relaciones afectivas el niño manifiesta sus emociones, su personalidad y se relaciona con el mundo. Desde su nacimiento, el pequeño busca la seguridad, la protección y la tranquilidad.

PT **Afetividade**
Por meio de relações afetivas, a criança exprime as suas emoções, a sua personalidade e começa a relacionar-se com o mundo. A partir do momento do nascimento, a criança procura segurança, proteção e tranquilidade.

Cod 00 012266 200 000
Mcode 64392
Artsana S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1
22070 Grandate (Como) Italy
www.chicco.com
Numero verde consumatori Italia 800 188 898

Read the instructions carefully and keep for future reference. Leggere e conservare. Lire et conserver. Bitte die Gebrauchsanweisung lesen und für zukünftiges Nachschlagen aufbewahren. Leer y conservar las instrucciones. Ler e conservar para futura referência. Lezen en bewaren. Διαβάστε τις οδηγίες με προσοχή και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Prosimy dokładnie przeczytać instrukcje i zachować je na przyszłość. Прочесть и сохранить. Kullanma talimatlarını dikkatlice okuyunuz ve ileride başvurmak üzere saklayınız. Прочитати і зберегти. Leia e conserve. اقرأ هذه التعليمات بعناية واحتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل.

Made in China.
Fabbricato in Cina.
Fabriqué en Chine.
Hergestellt in China
Fabricado en China.
Fabricado na China.
Vervaardigd in China.
Παράγεται στην Κίνα.
Wyprodukowano w Chinach.
Изготовлено в Китае.
Çin'de üretilmiştir.
Виготовлено в Китаї.
صنع في الصين.

Runs on 2 x AAA 1.5 volt batteries (included). Funziona con 2 pile AAA da 1,5 Volt (incluse). Fonctionne avec 2 piles AAA de 1,5 Volt (incluses). Funktioniert mit 2 AAA-Batterien zu 1,5 Volt (enthalten). Funciona con 2 pilas AAA de 1,5 voltios (incluidas). Funciona com 2 pilhas AAA de 1,5 Volt (incluídas). Werkt op 2 AAA batterijen van 1,5 Volt (inbegrepen). Λειτουργεί με 2 μπαταρίες AAA των 1,5 Volt (περιλαμβάνονται). Produkt jest zasilany 2 bateriami typu AAA 1,5 V (dołączone do produktu). Работает от трех батареек типа AAA на 1, 5 Вольт (включены в комплект). 2 adet 1,5 Voltluk AAA tipi pil ile çalışır. (Piller ürüne dahildir). Працює від 2 батарейок AAA на 1,5 В (входять до складу іграшки). تحتاج اللعبة إلى 2 بطارية قلوية 1.5 فلط من النوع AAA (ليست موردة).

Игрушка мягкая музыкальная "Милый мишка", голубой
Изготовитель: «Артсана С.п.А» Виа Салдарини Кателли 1, 22070 Грандате, Комо, Италия
Импортер/Дистрибьютор/Уполномоченное изготовителем лицо: ООО «Артсана Рус», 125047 Россия, г. Москва, вн.тер.г. муниципальный округ Тверской, ул 1-я Брестская, д. 29. www.chicco.ru. Телефон: +7(495)662-30-27
Материалы: Полиэстер; Нейлон; АБС
Комплектация, предостережения, условия хранения, уход: см. инструкцию/упаковку.
Хранить в чистом сухом месте, вдали от источников тепла и солнечных лучей.
ТР ТС 008/2011 "О безопасности игрушек"
Дата изготовления: указана на упаковке (формат: ГГНН), где ГГ - год, НН - неделя в году. Срок службы 2 года

Жұмсақ музыкалық ойыншық «Сүйкімді аю», көк
Жасы:0 айдан бастап
Өндіруші: Artsana S.p.A., Мекен-жайы: Via S. Catelli 1, 22070 Grandate, Como, Италия
Импорттаушы/Дистрибьютор/Өндірушінің уәкілетті тұлғасы: «Артсана Рус» ЖШҚ, Ресей 125047 Мәскеу қ., вн.тер.г. муниципалды округі Тверской, 1-я Брестская көш., 29 үй.- www.chicco.ru. +7 (495) 662-30-27.
Тұрады: Полиэстер; Нейлон; АБС. Батареялар 2 AAA кіреді. Жабдықтау, пайдалану ережелері, тазалау, сақтау шарттары қауіпсіздік шаралары өнімнің нұсқаулығына/қаптамада көрсетілген. Таза, құрғақ жерде, жылу көздерінен және күн сәулесінен алыс жерде сақтаңыз. КО ТР 008/2011 "Ойыншықтардың қауіпсіздігі туралы". Шығарылған күні:қаптамада көрсетілген. Қызмет мерзімі:2 жыл. Өндіруші ел Китай

DYSTRYBUTOR: ARTSANA POLAND SP. Z O.O.
01-377 WARSZAWA UL. POŁCZYŃSKA 31 A - info.pl@artsana.com

Türkiye'deki İthalatçı Firma:
ARTSANA TURKEY BEBEK VE SAĞLIK ÜRÜNLERI A.Ş.
Eski Üsküdar Yolu Erkut Sokak Üner Plaza No:4/1 Kat:12
Ataşehir - İstanbul TÜRKİYE - Tel: 0 216 570 30 30
Üretici: Artsana S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1
22070 Grandate (Como) Italy

GUARDAR ESTA EMBALAGEM PARA EVENTUAIS CONSULTAS
IMPORTADOR: ARTSANA BRASIL LTDA.
AV. COMENDADOR ALADINO SELMI, 4630 – GALPÕES 06 E 07
VILA SAN MARTIN – CAMPINAS – SP – CEP 13.069-096
CNPJ: 02.340.424/0001-20
E-MAIL: sac.brasil@artsana.com
SITE: www.chicco.com.br

30

Machine washable • Lavabile in lavatrice • Lavable en machine • Maschinenwaschbar • Lavable en la lavadora • Lavável na máquina • Machinewasbaar • Πλένεται στο πλυντήριο • Produkt może być prany w pralce • Подходит для машинной стирки • Çamaşır makinesinde yıkanabilir • Придатний для машинної стирки • يمكن الغسل في غسالة الملابس •

DOM

CE EAC UK CA

chicco.fr/tri-selectif.html

21 PAP 01 PET PAP 21 PET 01 05 PP PP 05

www.chicco.com/recycle

8 058664 184637